

## Exercises for Lesson 3

### Verbs with various combinations of prefixes

*What does this mean?*

šč<sup>h</sup>o he?

'inisi'ax` m` k'

palpat

siyalpat e?

saqmil

sitaq

šišp<sup>h</sup>oy e?

kišnowon

š'oč' e?

š<sup>h</sup>oyin

p`l` k` n

kč'am` n

šlukumel e?

kiyicimu'

p'ip

šišišp<sup>h</sup>oy

šiš` l` k` n

'inik<sup>h</sup>uti

'inisitap e?

'inišmiš

km` x` x` n

ku'liš

s'ax` m` k' e?

smowon e?

kuštanin

'inikpul

'inisi m` x` x` n

'inip<sup>h</sup>ul e?

s<sup>h</sup>i'nay

'inišišumaw` š

'inipta'may

pitap

šiyu'liš e?

'inipiyuštanin e?

syuxpan

stas` n

*Translate into Inezeño:*

"we don't say"

"you two hear"

"they two run"

"you all put it away"

"they drink"

"you don't know"

"two are crying"

"aren't you hungry?"

"he/she/it is digging"

"they two know"

"don't they hear?"

"it's not good"

"he/she isn't pointing"

"I don't say"

"does he/she say?"

"I'm smiling"

"he/she/it is healthy"

"he/she/it isn't sitting"

"we two are watching"

"two don't go straight"

"two are bad"

"they're not red"

"you two take hold of it"

"it's not sweet"

"two are standing"

"two understand"

"are they dark-colored?"

"I'm not putting it away"

"it's not black"

"he/she/it doesn't see"

"I'm healthy"

"they're not wet"

"we two come in"

"I'm not standing"

"you two forget"

"I'm not sick"

**Nouns with possessive markers***What does this mean?*

ma pic'is  
 ma šitç`'n  
 ma kiskon  
 ma štomol  
 ma pt`  
 ma k<sup>h</sup>oko'  
 ma kiš'ap  
 ma psa  
 ma pšup  
 ma pišwop  
 ma šiš'ap  
 ma smama'

*Translate into Inezeño:*

"their (two) younger sibling"  
 "our (two) child"  
 "their family" [they two]  
 "our [two] boat"  
 "our name(s)"  
 "your [plural] father"  
 "our boat"  
 "your [plural] chief"  
 "your bed"  
 "our father"  
 "your [two] mother"  
 their [two] grandmother [on mother's side]"

**Nouns with personal pronouns***What does this mean?*

ma kic'is i no'  
 ma ptomol i pi'  
 ma swop i kay  
 ma šitç`'n i kay  
 ma pša'y i pi'  
 ma pmama' i pi'  
 ma k'akay i no'

*Translate into Inezeño:*

"**my** house"  
 "**my** grandmother [on mother's side]"  
 "**your** house"  
 "**his/her** name"  
 "**his/her** mother"  
 "**his/her** tooth"  
 "**your** older sibling"

**Phrases with personal pronouns***What does this mean?*

'inisyuxpan i kay  
 pitaq e hi pi'?  
 k<sup>h</sup>uti hi no'  
 sm`x`x`n  
 ksi'nay i no'  
 'inipç'am`n i pi'  
 kay ka kwop  
 no' ka skoko'  
 ka kpepe' i kay  
 ka šnono hi kay  
 kay ka wot'  
 ka pic'is i no'  
 ka pt`k' i no'  
 ka šç'ant`k i pi'

*Translate into Inezeño:*

"I don't know"  
 "does **he/she** understand?"  
 "**you're** crying"  
 "**he/she/it** is running"  
 "**I'm** listening"  
 "**you** didn't forget"  
 "you're my daughter"  
 "he's my father"  
 "you're his/her older sibling"  
 "you're his/her younger sibling"  
 "I'm your friend"  
 "you're my younger sibling"  
 "he/she is his/her child"  
 "you're my friend"

**Sentences with noun subjects***What does this mean?*š<sup>h</sup>umaw` š a kičt` 'n i no'

šuštān i e ha č'ič'i'?

šmiš a pičt` 'n

smowon e'ni

spul a k<sup>h</sup>uču

syxpan e hek'i'?

s'ip e'n a 'eneq

šuštān i e ha pč'ant` k?

šč'am` n a pwop i pi'

'iništāp a kič'ant` k

syuxpan a šič'ant` k

s<sup>h</sup>uyen a šiš<sup>h</sup>a'y

šačšan e ha wic'?

'inis'ax` m` k' a š<sup>h</sup>uču*Translate into Inezeño:*

"the bear is hungry"

"your daughter listens"

"is your boat red?"

"is your dog sitting?"

"the dog is wet"

"their house is nice-looking"

"is that one good?"

"the child is watching"

"my child listens"

"your [plural] friend doesn't forget"

"does the woman understand?"

"his/her dog isn't running"

"his/her younger sibling is crying"

"our [two] son is good-looking"

## Answers

### Verbs with various combinations of prefixes

*Translating from Inezeño*

šć <sup>h</sup> o he?	"is it good?"
'inisi'ax`m`k'	"they're not bad"
palpat	"you run"
siyalpat e?	"are they running?"
saqmil	"he/she/it drinks"
sitaq	"he/she/it hears/listens"
šišp <sup>h</sup> oy e?	"is he/she smiling?"
kišnowon	"we two are standing"
š'oć' e?	"is it wet?"
š <sup>h</sup> oyin	"it's black, dark-colored"
p`l`k`n	"you're sitting"
kć'am`n	"I know"
šlukumel e?	"is it straight?"
kiyicimu'	"we point"
p'ip	"you say"
šišišp <sup>h</sup> oy	"they two smile"
šiš`l`k`n	"they two sit"
'inik <sup>h</sup> uti	"I don't see, I'm not looking"

'inisitap e?	"don't they come in?"
'inišmiš	"he/she isn't crying"
km`x`x`n	"I'm hungry"
ku'liš	"I take hold of it"
s'ax`m`k`e?	"is it bad?"
smowon e?	"is it sweet?"
kuštanin	"I understand"
'inikpul	"I'm not digging"
'inिसim`x`x`n	"they aren't hungry"
'inip <sup>h</sup> ul e?	"aren't you digging?"
s <sup>h</sup> i'nay	"he/she puts it away"
'inišišumaw`š	"they're not healthy"
'inipta'may	"you don't forget"
pitap	"you all come in"
šiyu'liš e?	"are they picking it up?"
'inipiyuštanin e?	"don't you all understand?"
syuxpan	"he/she/it is sick"
stas`n	"it's red"

*Translating from English*

'iniki'ip	"we don't say"
pišitaq	"you two hear"
šišalpat	"they two run"
piši'nay	"you all put it away"
siyaqmil	"they drink"
'inip ć'am`n	"you don't know"
šišmiš	"two are crying"
'inipm`x`x`n e?	"aren't you hungry?"
spul	"he/she/it is digging"
šišć'am`n	"they two know"
'inisiyitaq e?	"don't they hear?"
'inišć <sup>h</sup> o	"it's not good"
'iniscumu'	"he/she isn't pointing"
'inik'ip	"I don't say"
s'ip e?	"does he/she say?"
kišp <sup>h</sup> oy	"I'm smiling"
š <sup>h</sup> umaw`š	"he/she/it is healthy"
'inis`l`k`n	"he/she/it isn't sitting"
kiškuti	"we two are watching"
'inisišlukumel	"two don't go straight"
šiš'ax`m`k'	"two are bad"
'inisitast`n	"they're not red"
pišu'liš	"you two take hold of it"
'inismowon	"it's not sweet"
šišnowon	"two are standing"
šišuštanin	"two understand"
šišoyin e?	"are they dark-colored?"
'iniksi'nay	"I'm not putting it away"
'iniš <sup>h</sup> oyin	"it's not black"
'iniskuti	"he/she/it doesn't see"
kšumaw`š	"I'm healthy"
'iniši'oć'	"they're not wet"
kištap	"we two come in"
'iniknowon	"I'm not standing"
pišta'may	"you two forget"
'inikyuxpan	"I'm not sick"

**Nouns with possessive markers***Translating from Inezeño*

ma pic'is	“your younger brother/sister”
ma šiçt`'n	“his/her child”
ma kiskon	“my family”
ma štomol	“his/her boat”
ma pt`	“your name”
ma k <sup>h</sup> oko'	“my father”
ma kiš'ap	“our [two] house”
ma psa	“your tooth”
ma pšup	“your land, your world”
ma pišwop	“your [two] son”
ma šiš'ap	“their house [two of them]”
ma smama'	“his/her grandmother [on father's side]”

*Translating from English*

ma sisis'is	“their (two) younger sibling”
ma kišiçt`'n	“our (two) child”
ma sisiskon	“their family” [they two]
ma kištomol	“our [two] boat”
ma kit`	“our name(s)”
ma pikoko'	“your [plural] father”
ma kitomol	“our boat”
ma piwot'	“your [plural] chief”
ma p'akay	“your bed”
ma kikoko'	“our father”
ma pišt`k'	“your [two] mother”
ma šišnene'	“their [two] grandmother [on mother's side]”

**Nouns with personal pronouns***Translating from Inezeño*

ma kic'is i no'	“ <b>my</b> younger sibling”
ma ptomol i pi'	“ <b>your</b> boat”
ma swop i kay	“ <b>his/her</b> son”
ma šiçt`'n i kay	“ <b>his/her</b> child”
ma pša'y i pi'	“ <b>your</b> daughter”
ma pmama' i pi'	“ <b>your</b> grandmother [on father's side]”
ma k'akay i no'	“ <b>my</b> bed”

*Translating from English*

ma k'ap i no'	“ <b>my</b> house”
ma knene' i no'	“ <b>my</b> grandmother [maternal]”
ma p'ap i pi'	“ <b>your</b> house”
ma št`hi kay	“ <b>his/her</b> name”
ma št`k' i kay	“ <b>his/her</b> mother”
ma s <sup>h</sup> a hi kay	“ <b>his/her</b> tooth”
ma p <sup>h</sup> epe' i pi'	“ <b>your</b> older sibling”

**Phrases with personal pronouns***Translating from Inezeño*

'inisyuxpan i kay	“ <b>he/she</b> isn't sick”
pitaq e hi pi'?	“are <b>you</b> listening?”
k <sup>h</sup> uti hi no'	“ <b>I'm</b> watching”
sm`x`x`n	“ <b>he/she</b> is hungry”
ksi'nay i no'	“ <b>I'm</b> putting it away”
'inipç'am`n i pi'	“ <b>you</b> don't know”
kay ka kwop	“he's my son”
no' ka skoko'	“I'm his/her father”
ka kpepe' i kay	“he/she is my older sibling”
ka šnono hi kay	“he's his/her grandfather (on mother's side)”
kay ka wot'	“he/she is the chief”
ka pic'is i no'	“I'm your younger sibling”
ka pt`k' i no'	“I'm your mother”
ka šç'ant`k i pi'	“you're his/her friend”

*Translating from English*

'inikç'am`n i no'	“ <b>I</b> don't know”
šuštanin e hi kay?	“does <b>he/she</b> understand?”
pmiš i pi'	“ <b>you're</b> crying”
salpat i kay	“ <b>he/she/it</b> is running”
kitaq i no'	“ <b>I'm</b> listening”
'inipta'may i pi'	“ <b>you</b> didn't forget”
pi' ka kša'y	“you're my daughter”
ma k <sup>h</sup> oko' i kay	“he's my father”
ka spepe' i pi'	“you're his/her older sibling”
pi' ka sics'is	“you're his/her younger sibling”
no ka pç'ant`k	“I'm your friend”
ma kic'is i pi'	“you're my younger sibling”
ma šiçt`'n i kay	“he/she is his/her child”
ma kç'ant`k i pi'	“you're my friend”

## Sentences with noun subjects

*Translating from Inezeño*

šumaw`š a kičt`'n i no'	" <b>my</b> child is healthy"
šuštandin e ha č'ič'i'?	"does the child understand?"
šmiš a pičt`'n	"your child is crying"
smowon e'ni	"this is sweet"
spul a k <sup>h</sup> uču	"my dog is digging"
syxpan e hek'i'?	"is that one sick?"
s'ip e'n a 'eneq	"this woman says"
šuštandin e ha pč'ant`k?	"does your friend understand?"
šč'am`n a pwop i pi'	" <b>your</b> son knows"
'iništap a kič'ant`k	"our friend isn't coming in"
syuxpan a šič'ant`k	"their friend is sick"
s <sup>h</sup> uyen a šiš <sup>h</sup> a'y	"their [two] daughter is good-looking"
šačšan e ha wic'?	"is the bird dead?"
'inis'ax`m`k` a š <sup>h</sup> uču	"his/her dog isn't bad"

*Translating from English*

sm`x`x`n a xus	"the bear is hungry"
sitaq a pša'y i pi'	" <b>your</b> daughter listens"
stas`n e ha ptamol?	"is your boat red?"
s`lík`'n e ha p <sup>h</sup> uču?	"is your dog sitting?"
š'oč' a huču	"the dog is wet"
s <sup>h</sup> uyen a si'ap	"their house is nice-looking"
šč <sup>h</sup> o he hek'i'?	"is that one good?"
skuti a č'ič'i'	"the child is watching"
sitaq a kičt`'n i no'	" <b>my</b> child listens"
'iništa'may a pič'ant`k	"your [plural] friend doesn't forget"
šuštandin e ha 'eneq?	"does the woman understand?"
'inisaipat a š <sup>h</sup> uču	"his/her dog isn't running"
šmiš a sic'is	"his/her younger sibling is crying"
s <sup>h</sup> uyen a kišwop	"our [two] son is good-looking"